

BIZON

STRAPS | Accessories

INSTRUKCJA MONTAŻU PASKÓW DO ZEGARKÓW

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLING

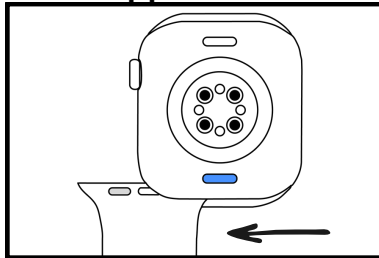
WATCH STRAPS MONTAGEANLEITUNG FÜR UHRENARMBÄNDER ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ РЕМІНЦІВ ДЛЯ ГОДИННИКІВ NÁVOD K MONTÁŽI ŘEMÍNKŮ NÁVOD K MONTÁŽI ŘEMÍNKŮ

NÁVOD NA MONTÁŽ REMIENKOV HODINIEK

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ НА КАИШКИ ЗА ЧАСОВНИЦИ

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE PENTRU CURELE DE CEAS ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ AZ ÓRASZÍJAKHOZ

Apple Watch



PL

1. Wyłącz zegarek lub zablokuj ekran, aby uniknąć przypadkowego dotyku. Potóż zegarek ekranem do dotu, na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań. Na tylnej stronie zegarka znajdziesz dwa małe przyciski przy mocowaniach paska. Naciśnij jeden z nich i jednocześnie przesun pasek w bok – powinien łatwo się wysunąć. Powtórz tę czynność z drugą częścią paska.

ENG

1. Turn off the watch or lock the screen to avoid accidental touch. Place the watch with the screen down on a soft surface to avoid scratches. On the back of the watch you will find two small buttons near the strap attachments. Press one of them and at the same time move the strap sideways - it should slide out easily. Repeat this action with the other part of the strap.

DE

1. Schalten Sie die Uhr aus oder sperren Sie den Bildschirm, um versehentliche Berührungen zu vermeiden. Legen Sie die Uhr mit dem Gesicht nach unten auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden. Auf der Rückseite der Uhr finden Sie zwei kleine Knöpfe an den Armbandbefestigungen. Drücken Sie einen davon und bewegen Sie gleichzeitig das Armband zur Seite - es sollte sich leicht herausziehen lassen. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem anderen Teil des Armbands.

UA

1. Вимкніть годинник або заблокуйте екран, щоб уникнути випадкових дотиків. Покладіть годинник циферблатом донизу на м'яку поверхню, щоб уникнути подряпин. На задній панелі годинника ви знайдете дві маленькі кнопки біля кріплень ремінця. Натисніть одну з них і одночасно посуньте ремінець убік - він повинен легко вийти. Повторіть цю дію з іншою частиною ремінця.

CZ

1. Vypněte hodinky nebo zamkněte obrazovku, abyste zabránili náhodnému dotyku. Položte hodinky lícem dolů na měkký povrch, abyste zabránili poškrábání. Na zadní straně hodinek najdete dvě malá tlačítka u uchycení řemínku. Stiskněte jedno z nich a současně posuňte řemínek do strany - měl by se snadno vysunout. Tento úkon zopakujte i s druhou částí řemínku.

SK

1. Vypnite hodinky alebo uzamknite obrazovku, aby ste zabránili náhodnému dotyku. Hodinky položte lícom nadol na mäkký povrch, aby ste zabránili poškrabaniu. Pri snímaní remienka sa na zadnej strane hodínek nachádzajú dve malé tlačidlá. Stlačte jedno z nich a zároveň zatlačte remienok do strany - mal by sa ľahko vysunúť. Postup zopakujte aj s druhou časťou remienka.

BG

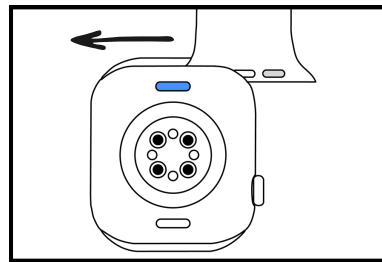
1. Изключете часовника или заключете екрана, за да избегнете случайно докосване. Поставете часовника с лицето надолу върху мека повърхност, за да избегнете надраскване. На гърба на часовника ще намерите два малки бутона при приставките за каишката. Натиснете единия от тях и едновременно с това преместете каишката настрани - тя трябва да се изхлузи лесно. Повторете това действие и с другата част на каишката.

RO

1. Oprîți ceasul sau blocați afișajul pentru a evita atingerea accidentală. Așezați ceasul cu fața în jos pe o suprafață moale pentru a evita zgârieturile. Există două butoane mici pentru curea pe partea din spate a ceasului. Apăsăți unul dintre ele și, în același timp, împingeți curea în lateral - aceasta ar trebui să iasă ușor. Repetați această acțiune cu cealaltă parte a curelei.

HU

1. Kapcsolja ki az órát, vagy zárolja a képernyőt a véletlen érintés elkerülése érdekében. A karcolások elkerülése érdekében helyezze az órát a számlapjával lefelé egy puha felületre. Az óra hátoldalán két kis gombot talál a szíj rögzítésénél. Nyomja meg az egyiket, és ezzel egyidejűleg mozgassa a szíjat oldalra - könnyen ki kell csúsznia. Ismételje meg ezt a műveletet a szíj másik részével.



PL

2. Upewnij się, że nowy pasek jest przeznaczony do Twojego modelu zegarka. Wsuń jedną część paska w odpowiednie miejsce, aż usłyszysz charakterystyczne, delikatne kliknięcie. Powtórz czynność dla drugiej części paska. Lekko pociągnij pasek, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowany. Jeśli się wysuwa, spróbuj ponownie wsunąć go do końca. Gotowe!

ENG

2. Make sure the new strap is designed for your watch model. Slide one part of the strap into place until you hear the characteristic soft click. Repeat the process for the other part of the strap. Pull the strap lightly to make sure it is properly attached. If it slides out, try sliding it all the way in again. Done!

DE

2. Vergewissern Sie sich, dass das neue Armband für Ihr Uhrenmodell geeignet ist. Schieben Sie einen Teil des Armbands in die richtige Position, bis Sie das charakteristische leise Klicken hören. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Teil des Armbands. Ziehen Sie vorsichtig an dem Armband, um sicherzustellen, dass es richtig befestigt ist. Wenn es herausrutscht, versuchen Sie, es noch einmal ganz hineinzuschieben. Geschafft!

UA

2. Переконайтеся, що новий ремінець підходить до вашої моделі годинника. Затисніть одну частину ремінця на місце, доки не почуєте характерне м'яке клацання. Повторіть цю процедуру з іншою частиною ремінця. Обережно потягніть за ремінець, щоб переконатися, що він надійно закріплений. Якщо він вислизає, спробуйте вставити його ще раз до кінця. Готово!

CZ

2. Zkontrolujte, zda je nový řemínek určen pro váš model hodinek. Zasuňte jednu část řemínku na místo, dokud neuslyšíte charakteristické jemné cvaknutí. Postup opakujte i pro druhou část řemínku. Jemným zatažením za řemínek se ujistěte, že je správně připevněn. Pokud vyklouzne, zkuste jej znovu zasunout až na doraz. Hotovo!

SK

2. Uistite sa, že nový remienok je určený pre váš model hodínek. Jednu časť remienka zasuňte na miesto, kým nebudete počuť charakteristické jemné cvaknutie. Opakujte pre druhú časť remienka. Jemným potiahnutím za remienok sa uistíte, že je správne pripevnený. Ak sa remienok vysunie, skúste ho znova zasunúť až na doraz. Hotovo!

BG

2. Уверете се, че новата каишка е предназначена за вашия модел часовник. Плъзнете едната част на каишката на място, докато чуете характерното меко щракване. Повторете това за другата част на каишката. Внимателно издърпайте каишката, за да се уверите, че е правилно закрепена. Ако се изплъзне, опитайте се да я плъзнете докрай отново. Готово!

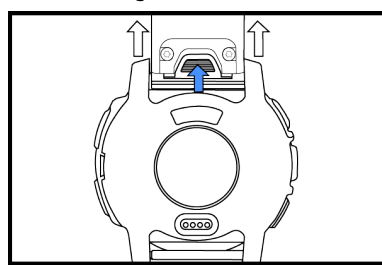
RO

2. Asigurați-vă că noua curea este proiectată pentru modelul dvs. de ceas. Glisați o parte a curelei în poziție până când auziți clicul moale caracteristic. Repetați pentru cealaltă parte a curelei. Trageți ușor de curea pentru a vă asigura că este fixată corect. Dacă alunecă afară, încercați să o introduceți din nou până la capăt. Gata!

HU

2. Győződjön meg róla, hogy az új szíjat az Ön óratípusához tervezték. Csúsztassa a szíj egyik részét a helyére, amíg a jellegzetes, lágy kattanást nem hallja. Ismételje meg ezt a műveletet a szíj másik részével. Óvatosan húzza meg a szíjat, hogy meggyőződjön a megfelelő rögzítésről. Ha kicsúszik, próbálja visszacsúsztatni. Kész!

Quick Fit



PL

1. Wyłącz zegarek lub zablokuj ekran, aby uniknąć przypadkowego dotyku. Połóż zegarek ekranem do dołu, na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań. Przesuń zatrzask na opasce, aby zwolnić blokadę. Gdy blokada zostanie zwolniona, lekko unieś pasek i wyjmij go z zaczepów.

ENG

1. Turn off the watch or lock the screen to avoid accidental touching. Place the watch with the screen down on a soft surface to avoid scratches. Slide the latch on the band to release the lock. When the lock is released, lift the band slightly and remove it from the catches.

DE

1. VSchalten Sie die Uhr aus oder sperren Sie den Bildschirm, um versehentliche Berührungen zu vermeiden. Legen Sie die Uhr mit dem Gesicht nach unten auf eine weiche Oberfläche, um Kratzer zu vermeiden. Schieben Sie den Riegel am Armband, um die Sperre zu lösen. Wenn die Verriegelung gelöst ist, heben Sie das Armband leicht an und nehmen Sie es aus den Verschlüssen.

UA

1. Вимкніть годинник або заблокуйте екран, щоб уникнути випадкових дотиків. Покладіть годинник на м'яку поверхню циферблатом донизу, щоб уникнути подряпин. Посуньте засувку на ремінці, щоб звільнити замок. Коли замок буде звільнено, злегка підніміть ремінець і зніміть його з фіксаторів.

CZ

1.Vypněte hodinky nebo zamkněte obrazovku, abyste zabránili náhodnému dotyku. Položte hodinky lícem dolů na měkký povrch, abyste zabránili poškrábání. Posunutím západky na řemínku uvolněte zámek. Po uvolnění zámků pásek mírně nadzvedněte a sejměte jej ze západek.

SK

1. Vypnite hodinky alebo uzamknite obrazovku, aby ste zabránili náhodnému dotyku. Hodinky položte lícom nadol na mäkký povrch, aby ste zabránili poškrábaniu. Posunutím západky na remienku uvoľníte záмок. Po uvoľnení zámkov mierne nadvihnite remienok a vyberte ho zo západky.

BG

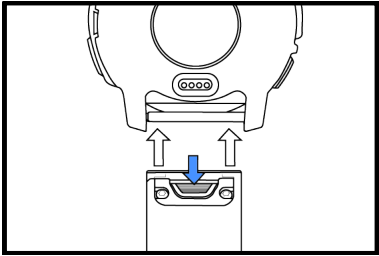
1. Изключете часовника или заключете екрана, за да избегнете случайно докосване. Поставете часовника с лицето надолу върху мека повърхност, за да избегнете драскотини. Плъзнете ключалката на каишката, за да освободите заключването. Когато ключалката се освободи, повдигнете леко лентата и я извадете от фиксаторите.

RO

1.Opriți ceasul sau blocați ecranul pentru a evita atingerea accidentală. Așezați ceasul cu fața în jos pe o suprafață moale pentru a evita zgârieturile. Glisați închizătorul de pe brățară pentru a elibera dispozitivul de blocare. Când încuietoarea este eliberată, ridicați ușor brățara și scoateți-o din prindere.

HU

1.Kapcsolja ki az órát, vagy zárolja a képernyőt a véletlen érintés elkerülése érdekében. A karcolások elkerülése érdekében helyezze az órát a számlapjával lefelé egy puha felületre. A zár feloldásához csúsztassa el a pánton lévő reteszt. Ha a zár feloldódott, emelje meg kissé a szíjat, és vegye ki a reteszekből.



PL

2.Dopasuj nowy pasek do zegarka. Wsuń końcówki paska w odpowiednie miejsce, aż usłyszysz kliknięcie, oznaczające prawidłowe zamocowanie. Sprawdź, czy pasek dobrze trzyma się na miejscu, lekko go pociągając. Gotowe!

ENG

2. Fit the new strap to the watch. Slide the ends of the strap into place until you hear a click, indicating proper attachment. Check that the strap is holding firmly in place by pulling it slightly. Done!

DE

2.Bringen Sie das neue Armband an der Uhr an. Schieben Sie die Enden des Armbands in die richtige Position, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass das Armband richtig befestigt ist. Vergewissern Sie sich, dass das Armband fest sitzt, indem Sie leicht daran ziehen. Geschafft!

UA

2. Одягніть новий ремінець на годинник. Засуньте кінці ремінця в потрібне положення, доки не почуєте клацання, яке свідчить про те, що ремінець належним чином закріплений. Переконайтеся, що ремінець надійно утримується на місці, злегка потягнувши за нього. Готово!

CZ

2. Nasadte na hodinky nový řemínek. Konce řemínku zasouvejte do správné polohy, dokud neuslyšíte cvaknutí, které znamená, že je řemínek správně připraven. Zkontrolujte, zda řemínek bezpečně drží na svém místě, a to tak, že za něj mírně zatáhnete. Hotovo!

SK

2. Nasadte nový remienok na hodinky. Konce remienka zasúvajte do správnej polohy, kým nebudete počuť cvaknutie, ktoré znamená, že remienok je správne pripevnený. Skontrolujte, či remienok bezpečne drží na svojom mieste tak, že ho mierne potiahnete. Hotovo!

BG

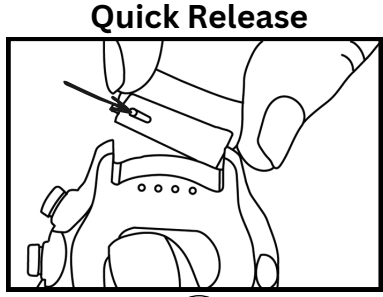
2. Поставете новата каишка на часовника. Плъзнете краищата на каишката на място, докато чуете щракване, което показва, че каишката е правилно закрепена. Проверете дали каишката е здраво закрепена на мястото си, като я издърпате леко. Готово!

RO

2. Montați noua curea pe ceas. Glisați capetele curelei în poziție până când auziți un clic, indicând că cureaua este fixată corect. Verificați dacă cureaua este bine fixată în poziție trăgând ușor de ea. Gata!

HU

2. Illesze az új szíjat az órára. Csúsztassa a szíj végeit a helyükre, amíg egy kattanást nem hall, ami azt jelzi, hogy a szíj megfelelően rögzült. Ellenőrizze, hogy a szíj biztonságosan a helyén van-e, enyhén meghúzza. Kész!



PL

1.Przygotuj zegarek do wymiany paska. Wypnij stary pasek przeciągając wystającą dzwigienkę teleskopu do wewnętrznej strony.

ENG

1.Prepare the watch for strap replacement. Unfasten the old strap by pulling the protruding telescope lever to the inside.

DE

1.Bereiten Sie die Uhr für den Bandwechsel vor. Lösen Sie das alte Armband, indem Sie den hervorstehenden Teleskophebel nach innen ziehen.

UA

1. Підготуйте годинник до заміни ремінця. Розстібніть старий ремінець, потягнувши виступаючий телескопичний важіль всередину.

CZ

1.Připravte hodinky na výměnu řemínku. Starý řemínek odepněte vytažením vyčnívající páčky lunety směrem dovnitř.

SK

1.Pripravte hodinky na výmenu remienka. Starý remienok odopnite vytiahnutím vyčnievajúcej páčky lunety smerom dovnútra.

BG

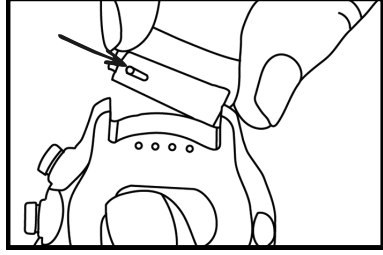
1.Подгответе часовника за смяна на каишката. Разкопчайте старата каишка, като издърпате изпъкналото лостче на телескопа навътре.

RO

1.Pregătiți ceasul pentru înlocuirea curelei. Desfaceți cureaua veche trăgând maneta telescopicăă proeminentă spre interior.

HU

1.Készítse elő az órát a szíjcserehez. Oldja ki a régi szíjat a kiálló teleszkópkar beljebb húzásával.



PL

2.Przygotuj nowy pasek i włóż jedną stronę teleskopu w otwór ucha zegarka. Przesuń suwak do wewnątrz, aby skrócić teleskop i wprowadzić drugi koniec do drugiego otworu ucha zegarka. Zwolnij suwak i upewnij się, że pasek jest dobrze zamocowany, a teleskopy są stabilne. Gotowe!

ENG

2.Prepare a new strap and insert one side of the telescope into the hole of the watch ear. Move the slider inward to shorten the telescope and insert the other end into the other hole of the watch ear. Release the slider and make sure the strap is secure and the telescopes are stable. Done!

DE

2.Bereiten Sie ein neues Armband vor und stecken Sie eine Seite des Teleskops in die Öffnung des Uhrenohrs. Bewegen Sie den Schieber nach innen, um das Teleskop zu verkürzen, und stecken Sie das andere Ende in das andere Loch des Uhrenohrs. Lassen Sie den Schieber los und vergewissern Sie sich, dass das Band fest sitzt und die Teleskope stabil sind. Geschafft!

UA

2.Підготуйте новий ремінець і вставте одну сторону телескопа в отвір вушка годинника. Перемістіть повзунок всередину, щоб вкоротити телескоп, і вставте інший кінець в інший отвір у вушку годинника. Відпустіть повзунок і переконайтеся, що ремінець надійно закріплений, а телескопи стабільні. Готово!

CZ

2.Připravte si nový řemínek a vložte jednu stranu lunety do otvoru v uchu hodinek. Posunutím posuvníku směrem dovnitř lunetu zkrátte a druhý konec vložte do druhého otvoru ucha hodinek. Uvolněte posuvník a ujistěte se, že je řemínek bezpečně připevněn a luneta je stabilní. Hotovo!

SK

2.Pripravte si nový remienok a jednu stranu lunety vložte do otvoru v uchu hodinek. Posunutím posuvníka smerom dovnútra skráťte lunetu a druhý koniec vložte do druhého otvoru ucha hodinek. Uvoľnite posúvač a uistite sa, že remienok je bezpečný a luneta je stabilná. Hotovo!

BG

2.Пригответе нова каишка и поставете едната страна на телескопа в отвора на ухото на часовника. Преместете плъзгача навътре, за да скъсите телескопа, и поставете другия край в другата дупка на ухото на часовника. Освободете плъзгача и се уверете, че каишката е здраво закрепена и телескопите са стабилни. Готово!

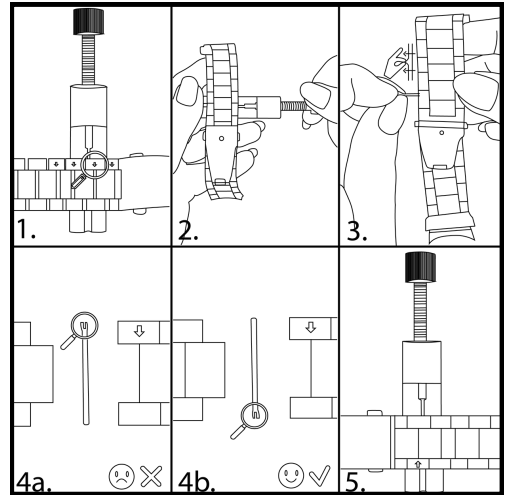
RO

2.Pregătiți o curea nouă și introduceți o parte a telescopului în orificiul urechii ceasului. Deplasați cursorul spre interior pentru a scurta telescopul și introduceți cealaltă parte în cealaltă gaură a urechii ceasului. Eliberați cursorul și asigurați-vă că cureaua este fixată și telescoapele sunt stabile. Gata!

HU

2.Készítsen egy új szíjat, és helyezze a teleszkóp egyik oldalát az óráfű lyukába. A csúszkát befelé mozgatva rövidítse meg a teleszkópot, és a másik végét helyezze be az óráfű másik lyukába. Engedje el a csúszkát, és győződjön meg arról, hogy a szíj biztonságosan rögzül, és a teleszkópok stabilak. Kész!

Bizon Strap Watch Aura



**Produceur
Manufacturer**
Bizon Mobile Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
Lotnicza 35A/2
63-400 Ostrów Wielkopolski
PL6222830691

